Tradurre:

Jen ať se ho na to zeptají. / Kéž by se zítra nic nezměnilo! / Jen aby se nestala nějaká nehoda. / Je pravděpodobné, že už dokončil všechny přípravy. / Ne že by mi ublížil, ale kdybys ty byl tenkrát na jeho místě, zachoval by ses jinak. / Doufám, že se vše vysvětlí. / Mám obavu, že to nestihne. / Škoda, že jste odešli tak brzy. / Očekávám, že mi to dáte včas vědět. / Divím se, že se z toho dostal. / Jsem rád, že Vám mohu poděkovat. / Budu raději, jestliže tam nepůjdeš. / Stačilo by, kdyby ses rozhodl zítra. / Říkám ti to, abych tě varoval. / Říká se, že je velmi úspěšný. / Řekl bych, že to stačí. / Říkám ti, abys to neopakoval. / Prosím tě, aby tam tvůj manžel zašel co nejdříve. / Prosil je, aby počkali. / Bylo by třeba, abys jí to vrátil. / Člověk by si myslel, že je to omyl. / Potřebuji šaty, které by byly lehké a elegantní. / Neznal nikoho, kdo by to dokázal přeložit. / Raději se zeptal, aby měl jistotu. / Pozvu je, aby se neurazili. / Řeknu ti to pod podmínkou, že se to nikdo nedozví. / V případě, že bys neměl čas, můžeme výlet odložit. / Pakliže bys byl unavený, mohli bychom se sejít v jiný den. / Udělá všechno, jen když ho necháte na pokoji. / Přijde, ledaže by neměl čas. / Uvidíme se, ledaže by se stalo něco nepředvídaného. / Přestože měl málo peněz, byl velice štědrý. / I když jsem ten film viděl, rád tě do kina doprovodím. / I kdybych byl unavený, pomohl bych ti. / Myslel jsem na tebe, ať jsi byla kdekoli. / Připravím všechno tak, aby ses cítil jako doma. / Je tak zlý, že nahání strach všem kolemjdoucím. / Je příliš málo tolerantní na to, aby tě dokázal pochopit. / Udělal všechno tak, abychom byli spokojení. / Chováš se, jako bys tady byl poprvé. / Naříkáš, jako by ti někdo ublížil. / Ať sebevíc naléhají, nesmíš ustoupit. / Nemohu ho soudit, dokud ho dobře nepoznám. / Raději se rozhodnu dříve, než začne naléhat. / Neodejdeš, dokud se nedozvím pravdu. / Budeme čekat, dokud se neozvou. / Bylo to lepší, než jsem doufal. / Je inteligentnější, než si myslíš. / Tenkrát mi slíbil, že se brzy vrátí. Ale nakonec zůstal v cizině téměř dva roky. / Nemyslím, že by nedokázal odpovědět správně. / Říkalo se, že chce studovat práva. / Jen ať řekne, že je zklamaný a že chce odejít. / Kéž by tě měl vždycky tak rád! / Přál bych si, aby se čas na chvíli zastavil. / Litoval, že se s tebou nesetkal. / Je zapotřebí, abyste dopis odeslali ještě dnes. / Chtěli poznat někoho, kdo by je seznámil s pamětihodnostmi Florencie. / Jelikož jsme byli velmi unavení, raději jsme šli hned spát. / Je chytřejší než si myslíte. / Budu čekat, dokud se neozvou. / Psal, že se má dobře, užívá si krásné jarní přírody a chodí na dlouhé procházky. / Učitel nám celé odpoledne vyprávěl o Leonardovi da Vinci, který učinil mnoho zvláštních vědeckých objevů a namaloval velmi cenné obrazy. / Říkal, že někdy je lépe mlčet. / Každý den mi opakoval, abych nechodila sama do lesa. / Je to nejlepší víno, jaké jsme kdy pili. Koupíme ho alespoň tři lahve. / Věřím, že by mi jistě pomohl, kdybych se ocitl v nesnázích. / Zdá se mi divné, že ti neposlal žádné zprávy. / Každý se domníval, že je bohatý a že si může všechno dovolit. Ve skutečnosti měl spoustu problémů.

Completare con i verbi:

"Riconosce padrone, cane blocca traffico"

Ha riconosciuto l'auto del suo ex padrone e (bloccare) …… il traffico finché l'uomo, che (abbandonarlo) …… giorni fa, non (riprenderlo) …….. con sé, (farlo) …… salire in macchina. (Accadere) …….. a Nola dove (formarsi) …… una coda a causa di un bastardino che (riconoscere) …….. l'automobile del suo ex padrone, (mettersi) …… sulla strada (abbaiare) …… e (impedire) …… il passaggio delle automobili. (la Repubblica)

Se noi (andare) …… tutti al mare, qui in ufficio non rimarrebbe nessuno.
Gina non (rotolare) …….. giù per le scale se tu non le avessi dato quello spintone.
A un tratto sulla soglia (apparire) …… una donna che (tenere)…… un bambino in braccio e mi ha chiesto chi (cercare) …… .
(Volere) …….. finire di mettere in ordine prima che (arrivare) …….. gli ospiti perché mi dispiacerebbe se (trovare) …… qualcosa da criticare.
Magari (avere) …… tutti i suoi soldi! Saprei io che farne!
Ma non è ora che (voi mettersi) …….. a fare i compiti?
Prima che (venire) …… voi tutto era più tranquillo.
Sarebbe giusto che noi (invitare) …… anche lui.
(Fare) …… caldo o (nevicare) …… , tutti i giorni andava in giro.
La segreteria concede che gli studenti (iscriversi) …… entro sabato prossimo.
Nessuno avrebbe previsto che le cose (andare) …… diversamente.
Dimmi che cosa tu (pensare) …… al mio posto in quel caso.
Stando a quel che si dice (essere) …… tutta un' invenzione.
Domenica li ho invitati alla festa perché (loro divertirsi) …… .
Sono andato via dalla festa perché non (divertirsi) …… per niente.
Gli ho raccontato tutto perché non (smettere) …… di fare domande.
Gli ho raccontato tutto perché (smettere) …… di fare domande.
Sei dunque stato tu ad aiutarli? Ma io ero sicuro che (loro – farlo) …….. da soli!
Confessarono come (esegure) …… il delitto.
Sono disposto a perdonarlo purché (lui –dimostrarsi) …… pentito.
Nel caso che (tu – vederlo) …… salutalo da parte nostra!
Che io (sapere) …… non è successo niente.
Se tu (sapere) …….. !
Volli sapere dove (lui – andare) …… il giorno prima.
Dovevo essere a casa prima che (venire) …… scuro, benché un tramonto come quello (invitarmi) …… a restare.
Smetto non perché (essere) …… stanco, ma perché (avere) …… altro da fare.
Volli finire il lavoro prima che (arrivare) …….. Carlo, anche se (io essere) ……. stanco.

<u>Correggere gli eventuali errori:</u>
Non credevo che tu non ne eri stato informato.
Credo che allora abitasse in via Dante.
Non uscirò se piovesse.
Dicono che quel libro è bello.
Non ho l'impressione che Mario è ancora indeciso.
È venuto senza che nessuno l'ha invitato.
Mi ero augurato che Ugo stasse meglio e che era già in via di guarigione.
Se tu lo voglia, ritornerò.
Arrivai che le decisioni fossero già state prese.
Non so perché ha agito così.

Volgere al discorso indiretto:

Se verrai con noi, ti divertirai.
Gli dissero che ……
Se comincia a parlarare, non la finisce più.
Dicevano di lui che ……..
Mi farebbe piacere se ci fossi anche tu
Mi disse che ……..
A vederlo, non penseresti che è ricco.
Mi disse che ……..
Nel caso che continuasse a piovere resterò a casa.
Mi sta dicendo che ……

Completare con i verbi al passato:

Guido racconta ad una sua amica quello che gli (capitare) …… qualche giorno fa. La catenina che ha sempre al collo (rompersi) …… e lui (andare) …… da un gioielliere per farla riparare. Guido (suonare) …… il campanello e il gioielliere (aprire) …… la prima porta che subito (chiudersi) …… dietro di lui. A questo punto (cominciare) …… a suonare un allarme perché Guido (avere) …… in tasca un grosso mazzo di chiavi. Tra l'altro non (essere) …… vestito bene: (portare) …… un vecchio giaccone da marinaio e (avere) …… anche la barba un po' lunga, i capelli e gli occhiali da sole. Guido (capire) …… che l'allarme (stare) …… suonando a causa del suo mazzo di chiavi. Allora (mettere) …… la mano in tasca per farlo vedere al gioielliere, ma il gioielliere (spaventarsi) …… ; (aprire) …… un cassetto, (tirare) …… fuori una pistola e (puntarla) …… contro Guido. Lui però (dirgli) …… che, a far suonare l'allarme, (essere) …… il suo mazzo di chiavi, e infatti, quando (darlo) ……al gioielliere, l'allarme (smettere) …… di suonare. Il gioielliere (capire) …… che Guido non (essere) …… un rapinatore, (aprire) …… la porta e (farlo) …….. entrare. Quando Guido (entrare) …… nel negozio, il gioielliere (avere) …… ancora la pistola in mano. Guido (essere) …… bianco come un lenzuolo e il gioielliere (essere) …… più bianco di lui. Alla fine tutti e due (andare) …… in un bar e (prendere) …… un cognac.